

论集涉及的问题几乎涵盖了

文艺学的

天山文艺丛谈

又有文艺史学问题，

还有文化及其交叉学科的问题，

而不仅仅是文艺评论。

论文集反映了当前自治区文艺理论、

评论和学术工作者们

的探索和研究所涵盖的广泛领域，

汇集了他们

关于文艺问题的最新研究佳作

中共新疆维吾尔自治区党委宣传部
新疆维吾尔自治区文联编

TIANSHAN WENYI LUNCONG

天山文艺论丛

天山文艺论丛

中共新疆维吾尔自治区党委宣传部
新疆维吾尔自治区文联

编

江苏工业学院图书馆
藏书章

图书在版编目(CIP)数据

天山文艺论丛 / 中共新疆维吾尔自治区党委宣传部,新疆维吾尔自治区文联主编. — 乌鲁木齐:新疆人民出版社, 2007.12

ISBN 978-7-228-11361-3

I . 天… II . ①中… ②新… III . 文艺评论—中国—文集
IV . I206.7-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 200379 号

出 版 新疆人民出版社
地 址 乌鲁木齐市解放南路 348 号
邮 编 830001
制 作 乌鲁木齐捷迅彩艺有限责任公司
印 刷 新疆金版印务有限公司
开 本 787×1092 16 开
印 张 17.5 印张
字 数 270 千字
版 次 2007 年 12 月第 1 版
印 次 2007 年 12 月第 1 次印刷
印 数 1-2 000 册
定 价 35.00 元

刘宾

前言

这是一本关于文艺问题的论文集。2006年春，在第二届“天山文艺奖”评奖启动之时，自治区党委宣传部文艺处和自治区文联理论研究室的同志们提出了一个极好的建议，即在今后每一届评奖之后，举行一次针对获奖作品的“天山文艺评论”活动，邀请文艺界专家和评论工作者对优秀作品和当下创作走向问题开展评论，其评论成果汇集出版。建议一经提出，便获各方面支持。两个提出建议的部门立即合作筹办，几经遴选，编辑出版了这本论文集。建议者们的初衷是编发一本专门的“文艺评论集”，以促进新疆文艺评论的发展，并对当前文艺创作发挥积极影响。但由于多种原因所致，现在的论集涉及的问题几乎涵盖了文艺学的所有分支，既有文艺理论问题，又有文艺史学问题，还有文化及其交叉学科的问题，而不仅仅只是文艺评论。但不论如何，这本论文集反映了当前自治区文艺理论、评论和学术工作者们的探索和研究所涵盖的广泛领域，汇集了他们关于文艺问题的最新研究佳作，值得欣喜，值得重视，值得鼓励。

然而，毋庸讳言，文艺评论工作在自治区整个文艺事业发展中的薄弱环节，亟须加强。为了推动自治区文艺评论工作尽快跟上当前文艺创作实践，并且健康、持续地发展，我们认为，

认真组织和壮大评论队伍，努力建设合乎科学性要求的文艺评论规范，是当前迫切需要重视和解决的问题。

文艺评论(又称作“文艺批评”)是文艺学的三个分支学科之一，它同另外两个分支——文艺理论和文艺史学，各有不同研究对象，同时它们又相互关联。从宽泛的意义上说，在现代人的精神文化生活中，“文艺评论”可以说无所不在。任何一名读者或观众对某一部文艺作品的反映和评价、褒贬喜恶的态度，都可以说是一种“文艺评论”。但这种评论往往是零散的、片段的、即兴的、感性的、印象的、表面的，甚至还是游移不定的。它是个人的一种率性而为的活动，很大程度上同个人的经历、文化素养、认识和审美能力、价值观，甚至于利益取向有关。一些小报小刊上对文艺作品的所谓“酷评”、“戏评”，也都属于这一类评论。而我们所说的“文艺评论”同这些评论有着严格的区别。最本质的区别是：科学意义上的文艺评论具有社会意识生产的性质，它构成了社会精神生产的一个专门领域。这种专门性表现在，科学的文艺评论总是以马克思主义的文艺观念、文艺理论为指导，在对文艺作品进行内行的鉴赏后，针对当代具体的文艺现象(主要是具体的文艺作品)，作出理性的、科学的分析、判断和评价。这种评论是“为社会”并对社会负责的：它为文艺理论的新发展提供可供概括和抽象的新经验；为文学史提供对具体作品进行历史定位的理论依据；为文艺家群体揭示具体作品的独特之处和在思想、艺术上的优弱得失，阐释文艺创作的新路径、新角度、新技巧和文艺现象的走向；发现和认定文艺思潮并判定其性质及其对文艺发展的正、负面影响；为社会各界审美群体的文艺鉴赏提供示范和引导，对社会的文艺审美取向施加积极的影响。

所以，虽然不能说文艺评论写作者必须都是专业评论家，但他们应当做“学有专长”的内行人，愿意以“评论”这种工作方式参与当前的文艺实践，而不是只做站在局外的“鉴赏家”。这里所说的“学有专长”，指的是掌握马克思主义文艺观和文艺理论，掌握作为思维工具的一定的文艺批评方法，熟悉文艺评论所形成的历史的和学术的规范，能够同时运用逻辑思维和艺术思维，在社会评价和审美评价相结合的前提下对文艺现象作出客观、公正的分析和评价，同时，还应当具备好的文风。我们想，按照这样的要求组织和培育自治区的评论家队伍，我们的文艺评

论就一定会在文艺事业的发展中发挥越来越重要的作用。

2008年，自治区第三届“天山文艺奖”评奖活动又将开展。我们期望，在由此而产生的下一本评论集中，读者们会读到更多更好的、紧密联系自治区各民族文艺家创作实践、给人以深刻启迪并对文艺发展产生积极作用的文艺评论作品。

2007年12月3日

目录

前 言

刘 宾/001

文化视野

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 荣辱观 美学观 作家创作 | 王仲明/003 |
| 记住昨天,是为了更好的明天 | 田 青/013 |
| 当代文学与读者需求 | 罗迎福/020 |
| 发展边疆特色文化产业 | 牛远峰/024 |
| 东西方文化交流在“丝绸之路”新疆段的沉淀与融合 | 李安宁/029 |
| 波斯柔巴依和维吾尔柔巴依 | 沈 苑/049 |
| 浅谈阿依特斯文化与阿依特斯艺术研究 | 卡哈尔曼·木汗/058 |

文学评论

- | | |
|------------------------|-------------|
| 新世纪以来长篇小说概观 | 雷 达/067 |
| 新疆多民族小说发展的宏观描述和思考 | 陈柏中/077 |
| 维吾尔文学五十年 | 阿扎提·苏里坦/087 |
| 新疆汉语文学:在边缘中突围,在突围中争流 | 何 英/106 |
| 觉醒与嬗变——新疆少数民族文学发展现状及趋势 | 赛娜·艾斯别克/114 |

维吾尔当代文学批评的困惑 曼拜特·吐尔地/121

论维吾尔族探索小说 阿孜古丽·吐鲁甫 古丽仙·比斯尔/130

鲜明的民族特性与女性关怀 任一鸣/141

浅谈新疆多民族文学翻译 祖姆莱提·克尤木/149

周涛是新疆文化的代表 余秋雨/155

新疆小说三家 孟繁华/158

诗中的西域 耿占春/166

从拓荒者到女人与小孩 丁 燕/181

巨灵洗礼 健康色泽 胡康华/192

朴实无华中闪烁的人文情怀 赛力克·吾合拜/197

艺术观察

新疆的歌曲创作需要传统 周 吉/209

王洛宾歌曲作品的艺术特色 马成翔/214

维吾尔木卡姆中的舞蹈艺术 李季莲/220

世界戏剧三大表演体系第三面旗帜应是“表演派” 雷茂奎/229

地缘优势与边缘心态下的新疆美术 康书增/243

独具的装饰意味 深入的心灵展现 李开荣/251

关于新疆摄影的思考 雷茂奎/256

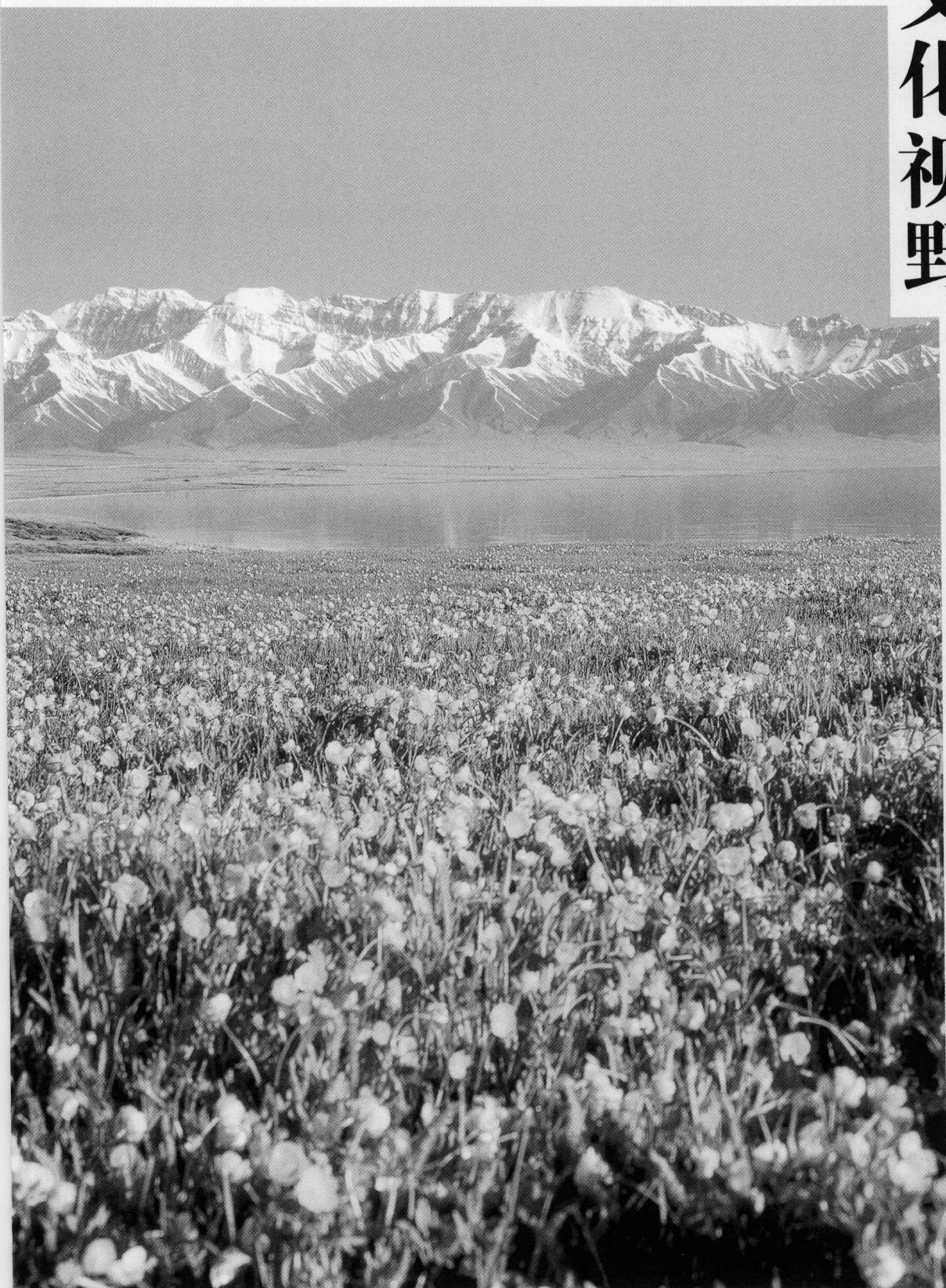
关于民俗题材的摄影作品 程万里/263

新疆的影像纪录：边缘即是主流 刘湘晨/269

后 记

叶尔克西·胡尔曼别克/272

文化视野



荣辱观
美学观
作家创作

王仲明

任何一个国家、民族、个人都有一种荣辱观，而且每一个时代的荣辱观都具有一种鲜明的时代特色。胡锦涛同志提出的以“八荣八耻”为内容的社会主义荣辱观，既是中华民族优秀的精神文明传统的继承，又是中华民族优秀的精神文明的标志和底线。作为社会主义精神文明的重要组成部分，社会主义文学创作必须以社会主义荣辱观为其美学观的主要精神内涵，显示社会主义文学的独特的鲜明的精神品位。这是我们每一个对时代和社会负责任的作家在创作中必须遵循的原则，也是社会主义文学事业健康发展和繁荣的关键，是社会主义文学的生命所在。

首先，作家进行文学创作的根本目的是要通过自己的作品，表达自己的一种美学观，而这种美学观，既包括作家作品的文学形式的审美内容，也包括（甚至是主要的）作家作品的内涵的审美内容。这种作品内涵，则包括作品主题、题材、情节、人物形象以及作者借以表达的思想、观念等等。无可否认，文学形式的审美内容对于作家的创作是非常重要的，这是因为，如果没有文学形式的审美内容，文学也就无以存在，更谈不上文学内涵的深刻、完美的表达。文学形式的美丽外壳，是文学得以存在的基础。有了长

篇小说这种文学形式,才能有《红楼梦》、《水浒传》、《西游记》、《战争与和平》等等长篇小说作品;有了中篇小说、短篇小说这种文学形式,才能有《阿Q正传》、《林家铺子》、《麦琪的礼物》、《美食家》等等中短篇小说作品;有了散文、诗歌这种文学形式,才能有众多的散文、诗歌作品。而文学形式的丰富和完美,为文学精品的诞生创造了条件。但是,文学形式的存在,还不是文学作品诞生的充足条件。文学作品的诞生,必须是文学形式和文学内涵在充足条件下经作家之手才能完成和实现的。其中文学内涵则是文学作品的生命。如果只是有一种文学形式,还不可能形成一种文学作品。只有在作为作品内涵的审美内容确立并且成为作品的有机组成部分时,文学作品才能成为完整的整体并且具有活跃的生命,为读者所吸引和欣赏。美国作家欧·亨利的短篇小说《最后一片叶子》,其中写了一个叫琼西的姑娘,她患肺炎生命垂危,等待着生命的终结,她每天数着常春藤上的叶子,从12数到7,数到5,树叶一片片地凋落,待到最后一片叶子飘落时,她也就走到了生命的终点。但是,最后一片叶子却始终没有飘落,她也奇迹般地恢复了健康。出院这一天,她被告知,那一片永不飘落的叶子其实是在常春藤最后一片叶子飘落后由画家贝尔曼先生画上去的,而就在这一天,同样患有肺炎的贝尔曼先生去世了。这个喜剧和悲剧并存的作品,它所揭示的琼西姑娘对生命的渴求和贝尔曼先生作为一个画家以艺术拯救生命却又不能自救的悲壮举措的审美内容,真正使这部短篇小说的文学形式获得了精神支撑,作品也因此而获得了生命,成为世界文坛的经典名篇。这是一部短篇小说,但我们在阅读时忽略了它的形式,完全沉醉到作品所描述的艺术境界之中,完全被作者所表达的美学思想即作者的生命观、道德观、艺术观所迷醉。我们不能想象,如果没有琼西姑娘和贝尔曼先生的故事框架以及其中所渗透的关于生命和道德以及艺术的使命的深刻内涵,作品又何以能够存在。同样,如果没有作品所表达的生命观、道德观、艺术观,作品的美学思想也无以支撑,无以存在。当然,作品也可以以另外一种生命观、道德观、艺术观进行设计,譬如不是让贝尔曼先生去画那最后一片叶子来拯救琼西姑娘的生命,而是让另一个什么人去将最后一片叶子提前摘掉,致使琼西姑娘提前终结生命。但这样的处理将是另一种美学思想支配下形成的一个非常残酷而不能令人容忍的故事。这样的

故事,就有违欧·亨利的生命观、道德观、艺术观,有违欧·亨利的独特的美学观,也有违广大读者的愿望。如果把这篇小说处理成琼西姑娘不堪忍受病魔袭击而悲观失望,结束生命,这同样是一个残酷而为广大读者所不容的故事,在这种生命观支配下的美学观,同样有违欧·亨利的美学观,也有违广大读者的愿望,同样为我们所不取。因此,确立一篇作品的主要内涵,主要美学思想,对于一篇作品的基本框架的形成,对于一篇作品的美学价值、思想价值、社会价值的评估,对于社会的影响,有着极为重要的意义,我们必须给以足够的重视。

第二,文学创作中所反映的作家的美学观的审美内容常常受作家思想道德即精神品位的影响和制约。一个作家有什么样的精神品位,就有什么样的美学观,就会创作出什么样品位的文学作品。而作家的思想即精神文明品位则有着具体的历史发展痕迹,显示着它的历史特点。因此,作家的美学观的审美内容,在不同的历史时期有着不尽相同的面貌,由此而产生的文学作品也自有其不同历史时期留下的印记。这就是说,作家的美学观与一定历史时期的精神文明品位即思想道德有着一种深刻的适应性,因此文学作品才被称为时代的镜子。当然,文学作品这面镜子,不同于我们日常生活中使用的镜子,它既要受制于不同美学观、道德观、历史观的作家,又要受制于不同历史时空的环境、观念。从而同一个历史场面和历史事件、历史人物在同一历史时期不同作家和不同历史时期的作家作品中出现不同的面貌,“一千个演员塑造出一千个哈姆雷特”的现象也会在文学创作中呈现。但是,这“一千个哈姆雷特”,只是在艺术形象上存在不同的差异,并非是一个“哈姆雷特”否定另一个“哈姆雷特”。总的来说,这一千个“哈姆雷特”依然都归属于“哈姆雷特”这个总体形象,因此,一千个中每一个“哈姆雷特”也还是“哈姆雷特”。而在我们的作家创作中,有时候却由于作家思想道德观念的差异或背离,美学观念的差别或逆反,在反映现实生活、塑造艺术形象时有时会出现巨大的反差。我们暂且不论中国文学史上有《水浒传》和《荡寇志》两部完全站在不同立场上反映农民起义的作品,在中国当代文学中,就众所周知的阿庆嫂这个艺术形象,既有“有抗日救国的好思想”的女英雄形象,又有在某些作家错误和庸俗的思想观念、低俗的“美学”思想支配下产生出来的,一种被歪曲和丑化了的阿庆嫂形象。此外,对某

些早已被钉在历史耻辱柱上的历史人物，却被一些历史小说家或影视作家予以毫无理由地“平反”，成为政绩显著、品质高尚、堪为楷模的历史人物形象，诸如慈禧太后等等。“阿庆嫂”形象也罢，“慈禧太后”形象也罢，这些不同的文学形象，绝不是“一千个哈姆雷特”之间的差异，而是以一个“阿庆嫂”形象否定另一个“阿庆嫂”形象，以一个“慈禧太后”形象否定另一个“慈禧太后”形象，制造一种视觉上的美感错乱，混淆以至颠倒客观美丑标准，误导读者对现实和历史的认识。

毫无疑问，对于现实生活或历史生活的认识和理解有一个逐步深化、逐步接近事实本质的过程，但由于各种原因，认识常常出现误差甚至错误，在文学创作中则也常常会出现不符合历史真实和现实真实的形象塑造。“平反”和纠正历史错误也是文学创作应有的责任。《史记》为许多历史人物列传，就开创了这种重要的先例。只是，正如恩格斯所说，文学创作在反映是非曲直、现实和历史时，必须遵循历史的和美学的标准，即既要符合历史的真实，又要符合艺术的真实。我们不能把历史当作一个可以任人打扮的小姑娘。我们只有在深刻认识和理解历史和现实生活的基础上，才能开掘文学创作的源泉，把文学形象树立起来。有些历史人物如果原来是被历史尘埃掩埋或者歪曲的，我们应该在正确的历史观和美学观的指导下把他发掘出来，给以艺术地再现，塑造出符合历史真实和艺术真实形象。例如林则徐、张骞、班超、彭德怀、张志新等等。树立这些人物的形象，不仅是给他们应有的历史地位，而且宣传了一种正确的历史观和美学观，丰富和发展人类文明史，提升社会的文明化程度。近年来，我们创作的许多传记作品和历史小说，在读者中产生了良好和重要的影响。这是我们当代文学的重要收获。但是，经过长期的历史梳理而被社会公认的逆历史而动的历史人物，我们的文学创作需要把握历史的分寸，给予实事求是的评价。对于那些已经在社会上有定论的文艺作品中的文学形象，尽管他不是历史人物或者不是以某个历史人物为原型的文学形象，我们也同样需要把握文学形象原有的分寸，而不能以错误的思想道德观和美学观去破坏这些文学形象原有的状态，制造文学形象的“冤案”。即使是对那些古典文学作品中的人物形象，包括神话和童话中的文学形象，我们也应该尊重作者原有的对人物形象的定位和评价，在移植和重新创造过程中保持原有人物形象

的基本个性，而不能徒有其名地给以撕裂和歪曲。这是维护我们优秀文学传统的原则。当然，我们可以在马克思主义美学观的指导下对古典作品中的文学形象加以深化和丰富，使他更容易被当代读者欣赏和接受，使作品在当代依然能够发挥其重要的社会影响。我们说作家的思想道德和美学观对作品有一种制约，当作家在创作中自己的思想道德和美学观与整个社会主流的思想道德和美学观发生矛盾时，作家有责任去检讨自己的思想道德和美学观，并且有责任去调整自己的思想道德和美学观，以适应社会的公共思想道德和美学观，从而创作出能够为公众所接受、喜爱的作品和文学形象，推动社会和历史前进。

第三，当代文学创作的目标是发展和繁荣社会主义文学事业，满足广大读者对文学作品的需求，鼓舞和引领人民群众投身社会主义现代化建设事业。在文学创作中，实行改革开放，允许文学的多样化发展。但是，无论是社会主义文学的主流，还是社会主义文学的多品牌种类，在思想道德和美学观方面，都应该坚持社会主义时代精神文明和美学思想的底线，保持中国特色的社会主义时代文学的基本品貌和性质。胡锦涛同志提出的社会主义荣辱观，就是包括中国作家在内的中国公民必须遵循的思想道德底线，也是文学创作中美学思想内涵的一个基本标准。胡锦涛同志指出：“以热爱祖国为荣，以危害祖国为耻”，这是每一个中国公民必须树立的国家观念，也是无论哪一种类型的文学作品，都必须遵循的原则。但是，在具体的文学创作中，或者具体的对作品的评论中，却常常产生一些比较复杂以至错误的观念。譬如，在一些以抗日战争为题材的作品中，极少数作家模糊或者颠倒了侵略和爱国的观念，认为日本对中国的侵略是对中国经济和社会发展的一种支持和帮助。而有的评论者，将一部电视作品中某个日本军官为了打入中国爱国抗日人士内部，枪杀几个日本士兵的行为，称为这个日本军官的爱国主义作为。这就从根本上站错了国家立场，颠倒了侵略和被侵略的政治立场。我们当然也承认其他国家公民的爱国主义精神，那是在他们对自己国家正当的主权立场和经济社会文明发展的范围之内表现的对自己国家的热爱和效力，而我们不能承认有些国家越出自己的主权范围，对别的国家进行侵略而争得本国利益的行为。这似乎是一种基本的常识。那个日本军官以枪杀本国士兵来争得“国家利益”，但他的行为是在侵略中

国的大前提下进行的,因此,那是一种侵略行为的特殊表现,与爱国主义是风马牛不相及的。而且他所争得的“国家利益”是以损害别的国家的国家利益为条件的,是违背世界和平的原则的。因此,在国家观念上的荣辱观,是我们思想道德观念和行为的最高标识。胡锦涛同志又指出:“以辛勤劳动为荣,以好逸恶劳为耻”,这个传统的思想道德观念,今天依然是我们的行为准则。我们国家要进入小康社会,我们每个家庭、每个社会成员要进入小康门槛,都必须通过辛勤劳动。即使我们已经富裕了,也依然要保持辛勤劳动的本色,而反对那种好逸恶劳的恶习。我们国家要重点扶持的社会主义新农村建设,同样也是要依靠我国几亿农民的辛勤劳动来实现的。我们的文学创作要关注农民、关注农村、关注农业问题,塑造新时代的农民形象,主要塑造具有新的时代观念的辛勤劳动的农民。我们的文学创作在把目标转向农村时,既可以瞄准具有新时代特点的引领时代潮流的农民,也可以瞄准生活在新时代却还不适应新时代而感到阵痛的农民,当然也可以瞄准尚在混沌状态、不思进取、好逸恶劳的农民。我们的文学应该塑造不同层次、不同类型的农民形象,使文学真实地反映我们这个伟大时代的农村面貌。但是,无论塑造何种类型的农民形象,我们都要以“以辛勤劳动为荣,以好逸恶劳为耻”为思想道德底线。作家作为人类灵魂的工程师,对农村题材的作品,要站在时代制高点上用批判的眼光来塑造不同类型的新时代农民形象,而不能猎奇地、欣赏古玩似的瞄准那些保守、落后、好逸恶劳的农民,把他们的恶习向新时代的农民推荐。同样,我们的文学评论家和报刊编辑、记者对这一类专事叙写具有恶习而落后守旧的农民形象的作品也不能抱着猎奇和欣赏的态度向读者推举,扩大其不良影响,混淆新文学的阵线,模糊、干扰或转移新文学的方向。而我们的作家当自己的这类作品被不适当当地向读者推荐时,也要有清醒的头脑,不因自己“残疾的儿女”被人夸大其词地、别具用心地夸赞而昏昏沉沉不能自己。现在也的确有一些自封或被圈子里人制造的“著名文学评论家”,不负责任地把一些本来并不怎样或者甚至有不良倾向的作品推举到当代文学前沿,树为当代文学的“楷模”,而却淹没了真正具有新时代特色的作品。对此,我们应该引起警惕。当前,我们党特别强调和关注社会主义新农村的建设,我们的文学阵线应该把注意力集中到服务社会主义新农村的建设,我们的文学阵线应该把注意力集中到服务社会主义新农村的建设。

村建设方面。正如邓小平同志所说，文学创作有写什么和怎么写两个问题。写什么固然重要，但怎么写尤其重要。文学创作介入社会主义新农村建设，并不是写了农村就等于完成了任务，主要看你怎么写，以什么主导思想和美学观念来指导写作，写出什么样的文学形象，对社会产生什么样的影响，是不是对社会主义新农村建设起推进作用，是不是对农业社会主义现代化建设起推进作用。胡锦涛同志也指出：“以崇尚科学为荣，以愚昧无知为耻”，这对我们当前的文学创作同样具有深刻的针对性、指导性。在我们当前的文学创作中，对科学完全漠视，或者对科学茫然无知，或者以伪科学代替科学，或者完全以唯心主义和迷信思想占领文学阵地，这样说也并非危言耸听。我们特别要关注到，在青少年文学读物中，出现了一些以陈旧的过时的“科学”来代替真正的当代先进的科学的读物。这些所谓的科普文学读物，缺乏现代科学因子，无法对青少年进行现代科学教育，唯心主义、封建迷信充斥其中。恐怖小说、鬼怪故事也堂而皇之地跃上青少年文学读物书架，震慑青少年的心灵，扭曲青少年的灵魂。因此，胡锦涛同志提出这一荣辱观，并不是无的放矢，而是对症下药，切中要害，并且有着长期效应。胡锦涛同志说“以诚实守信为荣，以见利忘义为耻”，“以艰苦奋斗为荣，以骄奢淫逸为耻”，这对一个正直的公民来说，是必须做到的行为准则；对一个作家来说，更是应该率先垂范的行为准则。电视剧《赵树理》就塑造了这样一个堪称典范的真实的作家赵树理的光辉形象，值得我们很好地学习。但是，也有极个别的作家，为了个人奢望和目的，不顾作家应有的道德规范，剽窃别人的劳动成果，造成非常恶劣的社会影响。文学圈内的这些丑闻，严重损害了“灵魂工程师”的信誉和声名。失信易，取信难。要使广大读者尊重和信赖作家及其作品，就需要作家长期严格自律。胡锦涛同志说要“以团结互助为荣，以损人利己为耻”，而恰恰正是我们作家队伍中的这些丑事，严重损害了作家与作家之间、作家与读者之间的团结，影响了社会和谐。胡锦涛同志又说要“以遵纪守法为荣，以违法乱纪为耻”，这本来也是我们的作家要通过自己的作品在读者中发挥教育作用的重要课题。曾经很多优秀的文学作品使读者受到深刻的启示和教育，影响了读者的人生道路，成为读者的生活教科书。那些作品，令几代人都不能忘怀。即使是那些以两性为主题的优秀的作品，也给了读者美妙的情操。